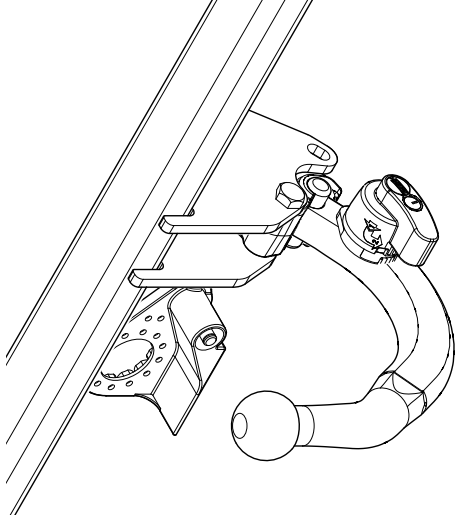


Fitting instructions

Make: Mercedes

A + B Class; 2004->

Type: 4431



**Couplingsclass: A50-X**

**94/20/EC**

**e11 00-5631**

**D-Value: 8,5 kN**

**8.8**

**8**

**Torque settings for nuts and bolts (8.8)**

**M6** **10** **9,5 Nm**

**M10** **17** **46 Nm**

**M12** **19** **79Nm 71Nm(self-locking)**

**0km** **+** **1000km**

© 443170/01-09-2006/1



Dispositivo di traino tipo: 4431  
 Per autoveicoli: Mercedes A + B Class; 2004->  
 Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
 Omologazione: e11 00-5631  
 Valore D: 8,5 kN  
 Carico Verticale max. S: 80 kg  
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

**Per verificare l' idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all' installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):**

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = \dots\dots \text{kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformi/ alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....  
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo  
 modello:.....  
 targa:.....  
 Data:.....

**TIMBRO e FIRMA**

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



1. Demonteer het reservewiel (Indien aanwezig).
2. Demonteer de kunststof beschermkap (zie fig. 1).
3. Maak de bodenvloer in de bagageruimte vrij.
4. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt.
5. Verwijder t.p.v. de aangegeven punten (A) de rubberen doppen (zie fig. 2).
6. Monteer de zijplaten (B) in het chassis.
7. Kit de aangegeven delen af (zie fig. 3)
8. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten.
9. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
11. Zaag een deel overeenkomstig figuur 4 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
12. Monteer het verwijderde.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.**

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

\* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

1. Remove the spare wheel (If present).
2. Remove the plastic protective caps (see fig. 1).
3. Clear the boot and floor.
4. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed.
5. Remove the rubber caps at the points (A) indicated (see fig. 2).
6. Fit the side plates (B) in the chassis.
7. Seal the portions indicated (see fig. 3).
8. Fit the member section between the sideplates.
9. Fit the ball housing, including socket plate including socket plate, flat washers and self-locking nuts.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
11. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 4.
12. Fit the section removed.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

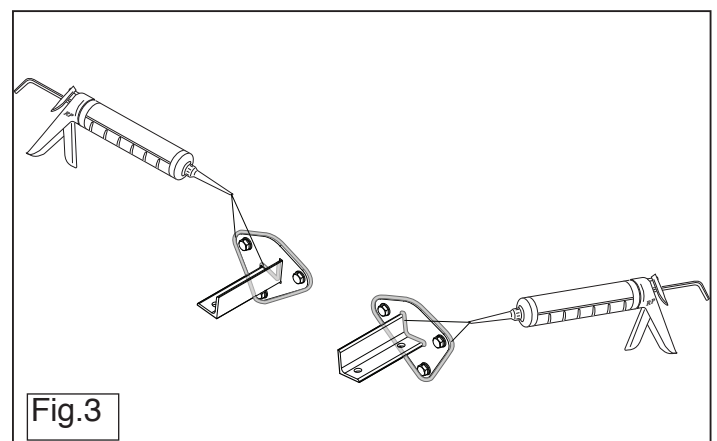
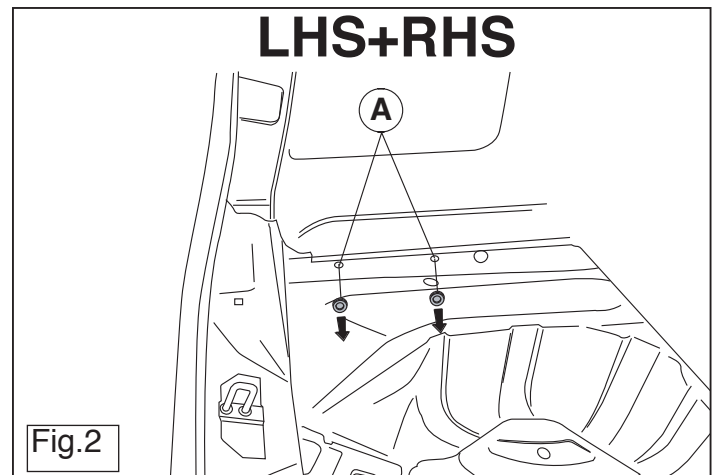
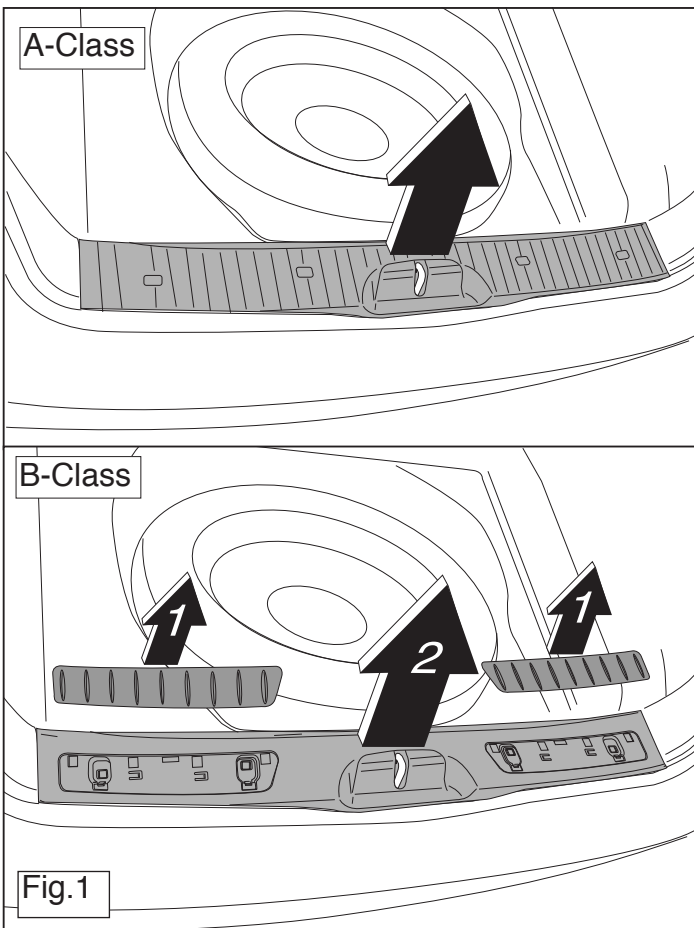
**See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.**

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

© 443170/01-09-2006/3



© 443170/01-09-2006/8



**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.**

**REMARQUE:**

- \* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

## **S** MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera reservhjulet (Om dessa finns).
2. Demontera skyddskåporna av plast (se fig. 1).
3. Frigör golvet i bagageutrymmet.
4. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller.
5. Avlägsna gummikåporna vid de markerade punkterna (A) (se fig. 2).
6. Montera in sidoplåtarna (B) i chassit.
7. Tillslut delarna enligt figuren (se fig. 3).
8. Montera balkdelen mellan sidoplåtarna.
9. Montera kulhuset inklusive kontaktpattan, planbrickor och självlåsande muttrar.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
11. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 4.

12. Monter de fjernede dele.

**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsp-ladshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

**Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.**

**BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
  - \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
  - \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
  - \* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange
  - \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- \* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## **E** INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar la rueda de repuesto (Si presentes).
2. Desmontar las cubiertas protectoras sintéticas (véase la fig. 1).
3. Despejar el suelo en el maletero.
4. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar.
5. Retirar a la altura de los puntos (A) indicados los tapones de goma (véase la fig. 2).
6. Monte las placas laterales (B) en el chasis.
7. Sellar con pegamento las partes indicadas (véase la fig. 3).
8. Montar la parte de larguero entre las placas laterales.
9. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

12. Montera det som avlägsnats.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordons delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.**

**OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulyrk.
- \* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningar-na inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- \* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

## **DK** MONTAGEVEJLEDNING:

1. Demonter reservehjulet (Om de findes).
2. Demonter kunststofbeskyttelseskapperne (jævnfør fig. 1).
3. Ryd bunden i bagagerummet.
4. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig.
5. Fjern gummikapslerne ved de markerede punkter (A) (jævnfør fig. 2).
6. Monter sidepanelerne (B) i chassiset.
7. Smør kit på de markerede dele (jævnfør fig. 3).
8. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne.
9. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade, planskiver og selvlåsende møtrikker.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
11. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 4.

© 443170/01-09-2006/5

11. Serrar una parte de acuerdo con la figura 4 en el centro del lado inferior del parachoques.

12. Montar lo retirado.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

**Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.**

**N.B.:**

- \* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- \* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

## **I** ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Smontare la ruota di scorta (Se presente).
2. Smontare le calotte di protezione in plasticai (vedi fig. 1).
3. Liberare il fondo del bagagliaio.
4. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata.
5. Rimuovere i tappi in gomma dai punti (A) indicati (vedi fig. 2).
6. Montare i pannelli laterali (B) sul telaio.
7. Sigillare applicando un collante sulle superfici indicate (vedi fig. 3).
8. Montare la traversa fra i pannelli laterali.
9. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa, rondelle

© 443170/01-09-2006/6